



CHAPITRE 6

Loi des allocations familiales

[Sanctionnée le 22 février 1945]

Préambule.

ATTENDU que la famille est la cellule fondamentale de la société et qu'il importe d'en assurer la stabilité et l'épanouissement et de l'aider à remplir sa mission;

Attendu qu'il est dans l'intérêt public que l'État collabore avec les parents pour donner aux enfants la formation physique, intellectuelle et morale à laquelle ceux-ci ont droit et qui leur permette d'apporter leur pleine contribution à la vie intellectuelle et économique du pays;

Attendu que l'État doit une sollicitude particulière aux familles nombreuses et que l'un des meilleurs moyens de leur venir en aide est l'établissement d'un système d'allocations familiales convenablement réparties;

Attendu qu'il est désirable d'établir un système d'allocations familiales avec la coopération des autorités fédérales et sans porter atteinte aux droits constitutionnels de la province;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Entente autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à conclure avec le gouvernement fédéral toute entente qu'il jugera appropriée, efficace et juste pour l'établissement d'un système d'allocations familiales conforme aux intérêts et aux droits constitutionnels de la province.

CHAPTER 6

Family Allowance Act

[Assented to, the 22nd of February, 1945]

Preamble.

WHEREAS the family is the basic unit of society and it is important to assure its stability and expansion and to help it to fulfil its mission;

Whereas it is in the public interest for the state to collaborate with parents to give children the physical, intellectual and moral training that is their right and that will enable them to make their full contribution to the intellectual and economic life of the country;

Whereas the state owes special care to large families and one of the best means of assisting them is to establish a system of family allowances suitably distributed;

Whereas it is desirable to establish a system of family allowances in cooperation with the Federal authorities and without impairing the constitutional rights of the Province;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Agreement authorized.

1. The Lieutenant-Governor in Council is authorized to make with the Federal Government any agreement he deems appropriate, efficacious and just for the establishment of a system of family allowances in conformity with the interests and the constitutional rights of the Province.

- Dépenses. **2.** Les dépenses occasionnées par l'application de la présente loi sont payées à même le fonds consolidé du revenu. **2.** The expenses occasioned by the application of this act shall be paid out of the consolidated revenue fund. Expenses.
- Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction. **3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.